

# Universitätsbibliothek Wuppertal

## Das lateinische Sprachmaterial im Wortschatze der deutschen, französischen und englischen Sprache

Hemme, Adolf

Leipzig, [1903]

Errata

---

**Nutzungsrichtlinien** Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-842](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-842)

## Verbesserungen und Ergänzungen,

soweit sie in den nachfolgenden Wortverzeichnissen nicht Berücksichtigung gefunden haben.

	Seite		Seite
Unter <b>almutia</b> ergänze: it mozetta, fr mozette od. mosette Mäntelchen der Bischöfe . . . . .	21	Hinter <b>palpebra</b> ergänze: „vulgär palpetra, afr palpedre . . . . .	603
Unter <b>achates</b> lies: „Agstein od. Augstein, früher für Bernstein“ . . . . .	21	Hinter „ <b>Marzipan</b> “ lies: „f. Marcus“ statt Mars . . . . .	610 u.
Hinter <b>aquilegia</b> ergänze: „(neu)“ . . . . .	37	Unter <b>compater</b> ergänze hinter fr compair: „v. compar, f. par“ . . . . .	626
Zu <b>arci-</b> ergänze: „f. arcus“ statt arx . . . . .	40	Lies <b>perennis</b> statt perennus . . . . .	642
Lies <b>auscultare</b> statt auscultari . . . . .	52	Unter <b>perna</b> ergänze a. E.: „vgl. unten [pernula]“ statt: vgl. mäter . . . . .	646
Vor <b>abatre</b> , das irrtümlich fett gedruckt ist, ergänze: „fr“ . . . . .	62	Unter <b>pipäre</b> a. E. lies: „vergleiche auch epiurus“ statt: f. dagegen epiurus . . . . .	661 u.
Lies: <b>Bonifacius</b> statt <b>Bonifatius</b> v. bonum u. fatum, vgl. malifatius 478 . . . . .	70	Hinter <b>plexus</b> ist zu streichen: „davon Flechse“ u. . . . .	670
Zu <b>cambre</b> füg: „Abf. cambiäre“ . . . . .	94	Unter <b>compönere</b> fehlt: „e“ vor to compöne . . . . .	684
Ergänze: <b>form-äre</b> (-atio, -ator, -abilis) bilden, darstellen, form-ieren, -ation, =abel; fr form-er, -ation, -ateur s u. adj, -able; e to form, form-ation, -ator, -ature, -able, -ative. fr format Buchform, Format; e durch size. . . . .		Bei Bem. unter <b>pullus</b> lies: „fr poulie v. gr polidion“ statt: f. polus . . . . .	716
Lies: „ <b>cymatium</b> “ statt cymaticum . . . . .	200	3. 11 v. o. lies: „fr punais, e“ statt punaise . . . . .	726
Zu <b>dividere</b> ergänze: „f. viduus“ statt videre . . . . .	222	3. 4 v. u. lies: „fr galon“ statt gallon . . . . .	753
Unter <b>esse</b> fehlt bei fr être: „v. stare“ . . . . .	248	3. 13 v. o. lies: „e resört“ statt ressört . . . . .	757
Zu <b>fiber</b> ergänze: „spätlat. biber“ . . . . .	278	Hinter <b>salamandra</b> ergänze: „Salamander“ . . . . .	786
Hinter <b>genuinus</b> ergänze: „f. gena“ . . . . .	330	Unter <b>scrupulus</b> lies: „fr scrupule“ statt scruple . . . . .	809
Unter <b>grandis</b> lies: fr grand, e . . . . .	350	Unter <b>obstaculum</b> lies: „fr öter, vgl. haustäre“ statt [hospitaticum] . . . . .	870
Zu <b>humidus</b> ergänze: „f. humor“ statt humus . . . . .	384	Lies <b>assummäre</b> statt assumere . . . . .	893
Unter <b>comes</b> lies: „e cöüntess“ statt cöüness . . . . .	399	3. 16 v. o. ergänze: „e“ vor fiäscö . . . . .	995
Lies: <b>judaizare; judaismus</b> . . . . .	408 u.		
Vor <b>[allatiäre]</b> ergänze: „[lätia] Breite, fr laise, laize“ . . . . .	431		
Hinter <b>levisticum</b> ergänze: „f. ligusticum“ statt ligustrum . . . . .	442		
Vor <b>marc</b> Trester fehlt: „e“ . . . . .	487 u.		
Hinter <b>melimelum</b> fehlt: „port marmela“ . . . . .	501		
Lies: „ <b>müs montis</b> “ statt müs montanus . . . . .	536		
Lies: „ <b>[movita]</b> “ statt [movila] . . . . .	541		
Zu <b>nepos</b> ergänze: „ahd nift und“ . . . . .	563		
Hinter <b>opifex</b> lies: „f. opus“ statt ops . . . . .	585		
Unter <b>página</b> ist einzufügen: „ <b>compäginäre</b> f. pangere“ . . . . .	599		

Einige Versehen in der alphabetischen Anordnung der Wörter sowie in der Anwendung der verschiedenartigen Druckschrift und in der Aus- und Einrückung der Zeilen werden den Gebrauch des Buches hoffentlich nicht zu sehr stören.

Endlich wolle man entschuldigen, daß die Bezeichnung der Längen der latein. Vokale auf den ersten Druckbogen nicht konsequent durchgeführt worden ist (f. die Vorrede).